



## SU BILINGUIMU OI

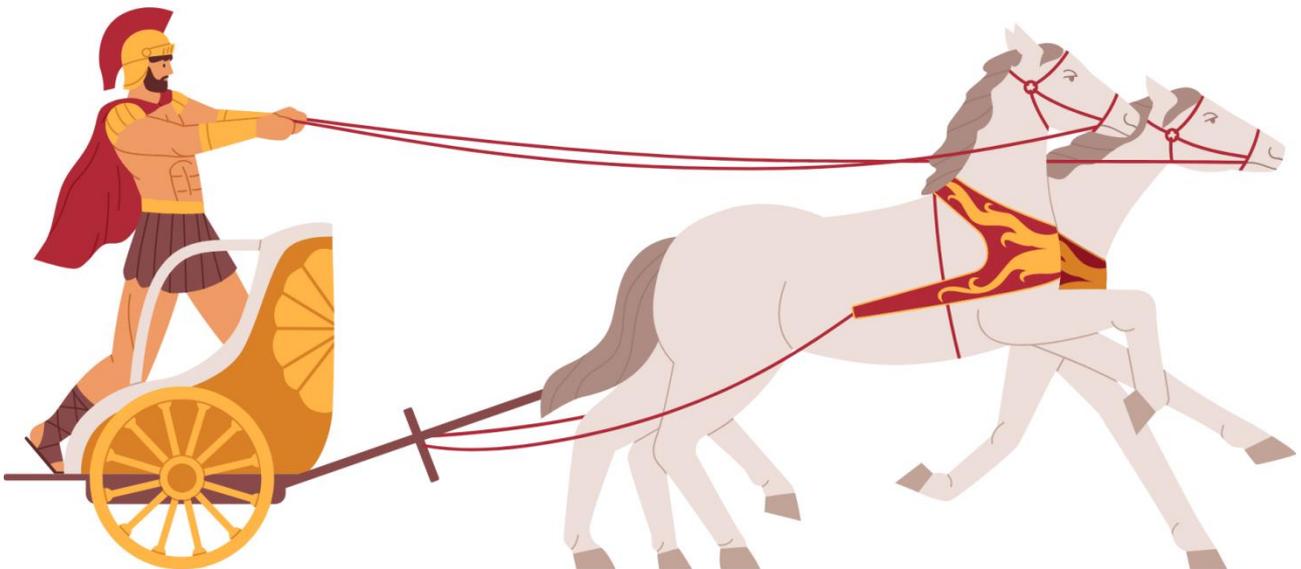
Progetu finantziatu cun su dinai de sa Regioni Autonoma de Sardigna cunforma a sa L.482/99 e sa L.22/2018

# ROMANUS

238 i.C. su cònsulu Tibèriu Sempròniu Gracu òcupat cun is sodraus romanus is citadis e is biddas sardo-pùnicas. Sa Sardigna est provìntzia romana; s'annu infatu dd'at a sighiri sa Còrsica.

238 a.C. il console Tiberio Sempronio Gracco occupa con i soldati romani le città e i villaggi sardo-punici. La Sardegna è provincia romana; l'anno successivo la seguirà la Corsica.

## 238 i.C. sa Sardigna est provìntzia romana



Finas a pagu tempus prima is Pùnicus furiant unu pòpulu aici forti in su Mediterraneu de si bantai nendi ca is Romanus depiant pediri a issus su permissu de si sciacuai is manus in mari.

Fino a poco tempo prima i Punici erano un popolo così forte nel Mediterraneo da vantarsi dicendo che i Romani dovevano chiedere a loro il permesso per lavarsi le mani con l'acqua del mare.

<p>Controllànt is portus, biaxànt in pitzus de navis mannas, teniant una contabbilidadi perfeta e is listas de sa merci organizadas in registrus. No est abastau po firmari sa frùsua romana. Is Romanus iant cumprèndiu ca po ammaniai su poderi intzoru fut necessàriu concuistai is ìsulas mannas de su Mediterraneu.</p> <p>Non funt stètius meris stimaus de su pòpulu sardu. Is Romanus ant aspriau is políticas. Su territòriu interu de sa Sardigna a manera probbàbili est stètiu cunsiderau <i>ager publicus populi Romani</i>, duncas propiedadi de su Stadu Romanu.</p> <p>Tassas grais, esìgida de sa dècuma e àteras cobertantzas ant portau a arrebellias sanguinosas: sa prima est durada de su 236 a su 231 i.C., sa segundu arrebellia, chi est fintzas sa prus famada, in su 216 i.C., sa de tres de su 187 a su 177 i.C., sa de cuatru in su 126 i.C. e s'ùrtima in su 122 i.C. S'esercitu romanu fut prus forti; ant bìnciu issus e si funt spaniaus a tipu frommiga in is zonas stratègicas, cussas prus acanta de su mari.</p> <p>S'eredadi de Fenìcius e Pùnicus fut forti e est durada meda, ma sa romanizatzioni dd'at allupada a bellu a bellu. S'apaxiamentu de sa Sardigna est stètiu difìcili e aici puru s'insertamentu in s'Imperu .</p> <p>Su perdi is arrebellias est costau sa libbertadi a 80.000 Sardus.</p> <p><i>Sardi venales</i>, Sardus in bèndita est una scrìta chi podiant ligi is chi camminant in giru po is mercaus de Roma in cussu periudu.</p> <p>Is prus Sardus certadoris furiant in sa zona de aintru, sa Barbàgia, chi nant aici pròpiu ca is Romanus narant barbarus a is chi no fiant arrennèscius a dominai.</p> <p style="text-align: center;">~</p> <p>Agoa chi dd'ant domada, s'isula at tentu unu modus operandi nou. Sa</p>	<p>Controllavano i porti, viaggiavano su grandi navi, tenevano una contabilità perfetta e le liste della merce organizzate in registri.</p> <p>Non è bastato per fermare la furia romana. I Romani hanno capito che per accrescere il loro potere era necessario conquistare le grandi isole del Mediterraneo.</p> <p>Non sono stati padroni apprezzati dal popolo sardo. I Romani hanno inasprito le politiche.</p> <p>Il territorio intero della Sardegna è stato probabilmente considerato <i>ager publicus populi Romani</i>, dunque proprietà dello Stato Romano.</p> <p>Tassazione pesante, esazione della decima e altre requisizioni hanno portato a rivolte sanguinose: la prima è durata dal 236 al 231 a.C., la seconda rivolta, che è anche la più famosa, nel 216 a.C., la terza dal 187 al 177 a.C, la quarta nel 126 a.C. e l'ultima nel 122 a.C.</p> <p>L'esercito romano era più forte; hanno visto loro e si sono sparsi come formiche nelle zone strategiche, quelle più vicine al mare.</p> <p>L'eredità dei Fenici e Punici era forte ed è durata tanto, ma la romanizzazione l'ha soffocata a poco a poco. La pacificazione della Sardegna è stata difficile e così pure l'inserimento nell'impero.</p> <p>La perdita delle rivolte è costata la libertà a più di 80.000 Sardi.</p> <p><i>Sardi venales</i>, Sardi in vendita è una scritta che potevano leggere coloro che camminavano in giro per i mercati di Roma in quel periodo.</p> <p>I Sardi più ribelli erano nella zona interna, la Barbagia, chiamata così proprio perché i Romani chiamavano barbari coloro che non riuscivano a sottomettere.</p> <p style="text-align: center;">~</p> <p>Una volta domata, l'isola ha avuto un nuovo modus operandi. La</p>
--	--

<p>romanizatzioni at portau a un'ordidura diversa de is citadis e in prus ant costruuiu bias, pontis e àteras òperas pùbblicas; est cumentzada s'annoadura de sa provìncia.</p> <p>Un'arretza nòdida de bias cullegàt totu sa Sardigna, de Nord a Sud, de Est a Ovest.</p> <p>Acanta de custas bias noas ant fabbricau pontis, stazionis, acuedotus e biddas.</p> <p>Is cuatro bias principalis permitiant de biaxai in seguresa, a pei o a carru, in biddas e citadis medas de Sardigna; intre custas Nora (chi fut capitali prima de Karales), Sulci, Metalla, Tharros, Forum Traiani, Terranoa e Turris Libisonis.</p> <p>S'imbonimentu de is òperas pùbblicas at ingranguilliau is mercaderis de sa Penìsula a benni in Sardigna e, cun su cummèrciu, sa cultura romana est intrada fintzas in in zonas aintrus.</p>	<p>romanizzazione ha portato a un diverso ordinamento delle città e in più hanno costruito strade, ponti e altre opere pubbliche; è cominciato il rinnovamento della provincia.</p> <p>Una nota rete di strade collegava tutta la Sardegna, da Nord a Sud, da Est a Ovest.</p> <p>Vicino a queste nuove strade hanno costruito ponti, stazioni, acquedotti e villaggi.</p> <p>Le quattro principali permettevano di viaggiare in sicurezza, a piedi o con il carro, in molti villaggi e città della Sardegna; tra queste Nora (che fu capitale prima di Karales), Sulci, Metalla, Tharros, Forum Traiani, Olbia e Turris Libisonis.</p> <p>Il miglioramento delle opere pubbliche ha incentivato i mercanti della Penisola a venire in Sardegna e, con il commercio, la cultura romana è entrata anche nelle zone interne.</p>
--	--

## Karales romana

<p>Karales est sa citadi prus de importu intre cussas arremonadas. Fut importanti giai a is tempus de is Cartaginesus, est stètia municìpiu de is citadinus romanus de su I sèculu i.C., capitali e sedi de su governadori de sa provìntzia e sedi de totus is ufitzius centralis.</p> <p>Sa citadi bècia, candu nci furiant Fenicius e Pùnicus, partiat de su stàini de Santa Ìgia e s'ammaniàt in sa fàscia costera strinta de Sant'Arènnera po arribbai a su cùcuru de Bonària.</p> <p>Su centru de sa Karales romana fut su portu, torrau a assetiai e inclùdiu intre su mollu de ponenti e sa dàrsana. Logu stratègicu po su tràficu e su cummèrciu marìtimu, cun cullegamentus bonus cun totus is</p>	<p>Karales è la città più importante tra quelle menzionate. Era importante già ai tempi dei Cartaginesi, è stata municipio dei cittadini romani dal I secolo a.C., capitale e sede del governatore della provincia e sede di tutti gli uffici centrali.</p> <p>La città vecchia, quando c'erano i Fenici e i Punici, partiva dallo stagno di Santa Gilla e si espandeva nella stretta fascia costiera di Sant'Avendrace per arrivare alla collina di Bonaria.</p> <p>Il centro della Karales romana era il porto, con un nuovo assetto e incluso tra il molo di ponente e la darsena. Luogo strategico per il traffico e il commercio marittimo, con buoni collegamenti con tutti gli altri porti del</p>
---	---

àterus portus de su Mediterraneu, prusatotu cun cussu mannu de Òstia, po su raportu forti e continuu, chi ant tentu po sèculus.

Scieus gràtzias a is testimonias ca pròpiu in Òstia, fortzis in su tempus de Setìmiu Severu, *naviculari e negotiantes* (meris de is navis e mercaderis) iant obertu un'ufitziu in sa pratza de is grèmmius.

Mediterraneo, soprattutto col grande porto di Ostia, per il rapporto forte e continuativo, che hanno avuto per secoli.

Sappiamo grazie alle testimonianze che proprio ad Ostia, forse al tempo di Settimio Severo, *naviculari e negotiantes* (armatori e mercanti) avevano aperto un ufficio nella piazza delle corporazioni.



Staini de Molentàrgius

Po Ciceroni Sardigna, Sicilia e Africa furiant logus de importu mannu po sa fornidura de lori de sa capitali. A sa campura de su Campidanu ddi narànt "s'òrriu mannu de Roma".

Fintzas su cummèrciu de sa sali, chi pigànt de su staini de Molentàrgius, fut de importu mannu.

Molentàrgius fut importanti puru po sa presèntzia de gentarrùbia; is Romanus arricus furiant gulosus de is lènguas de custus animalis.

Per Cicerone Sardegna, Sicilia e Africa erano luoghi molto importanti per la fornitura di grano della capitale. Chiamavano la pianura del Campidano "il grande granaio di Roma".

Anche il commercio del sale, che prendevano dallo stagno di Molentargius, era di grande importanza.

Molentargius era importante anche per la presenza dei fenicotteri; i Romani benestanti andavano ghiotti delle lingue di questi animali.



## Esempru de Forum

Sa citadi noa teniat su *forum* in sa chi immoi naraus *Piazza del Carmine*. Su *forum* fut su coru civili e polìticu de sa citadi. Ingunis sa genti atobiàt po chistionis de afàrius, registràt autus, fiant is processus, partecipàt a is ritus o andant po assillai e si stentai in contus.

Acanta de su chi immoi est su palatzu de sa Posta, ddui fut unu tèmpiu-teatru, forzis dedicau a sa dea Venere, protetora de is marineris. Asuta de sa strada ancora ddui funt is arrestus de sa citadi bècia. Importanti de nemonai est sa Villa de Tigèllu, esempru clàssicu de dommu de arricus, cun duus *domus* (Dommu de is stòchius e Dommu de su Tablinu pintau) affiancadas de unu fràigu cun bagnus termalis.

La nuova città aveva il *forum* in quella che è oggi Piazza del Carmine. Il *forum* era il cuore civile e politico della città. Lì le persone si incontravano per questioni di affari, registravano atti, svolgevano processi, partecipavano ai riti o andavano a passeggiare e scambiare delle chiacchiere.

Vicino a quello che oggi è il palazzo delle Poste, c'era un tempio-teatro, forse dedicato alla dea Venere, protettrice dei naviganti.

Sotto la strada ci sono ancora i resti della città vecchia.

Importante da menzionare è la Volla di Tigellio, esempio classico di abitazione di persone abbienti, con due *domus* (la Casa degli stucchi e la Casa del Tablino dipinto) affiancata da un edificio con bagni termali.



Anfiteatru de Casteddu

Àteru fàbbricu de importu est s'Anfiteatru , unu de is sìmbolus de is costruzionis romanas, stuvialau in s'arroca de is ingegneris intre su I e su II sèc. a.C.

Ddui capiant prus de deximilla personas, chi podiant intrai e torrai a bessiri cun facilidadi, passendi de unu de is otu vomitoria collegaus de unu curridòriu tundu cobertu.

Unu cantus de gradinus de is iscalas po lompi a sa scalera anca si setziat su pùbblicu furiant stuvialaus in s'arroca, àterus ddus costruiant a arti is oberajus.

S'Arena fut in bàsciu e ddi nant aici ca su pamentu de linna fut copertu de arena. Asuta teniat aposentus po ponni is màchinas, imperadas in s'ispetàculu e ddui fut su logu po si sciacuai e preparai is atoris.

A giru de s'Arena ddui furiant fintzas is carceres, gàbbias po is bèstias chi pigànt parti a is prus ispetàculus disapietatus.

Cun is finantziamentus de cust'annu (2024) dd'ant a restaurai e eus a torrai a biri, spereus luegus,

Altra costruzione importante è l'Anfiteatro, uno dei simboli delle costruzioni romane, scavato nella roccia dagli ingegneri tra il I e il II secolo d.C.

Aveva una capienza di diecimila persone, che potevano entrare e riuscire con facilità, passando da uno degli otto vomitoria collegati da un corridoio anulare coperto.

Diversi gradini della scala per arrivare alla scalinata dove sedeva il pubblico erano scavati nella roccia, altri li costruivano ad arte gli operai.

L'Arena era in basso e ha questo nome perché il pavimento di legno era coperto di sabbia. Sotto aveva delle camere per mettere le macchine, utilizzate negli spettacoli e c'era lo spazio in cui si lavavano e preparavano gli attori.

Attorno all'Arena c'erano anche le carceres, gabbie per le bestie che partecipavano agli spettacoli più crudeli.

Con il finanziamento di quest'anno (2024) verrà restaurato e rivedremo, si spera presto, degli spettacoli di

ispetàculus de teatru in unu logu màgicu.	teatro in un luogo magico.
---	----------------------------



Sant'Eulalia\_Casteddu

<p>In sa zona de Sant'Eulàlia ant scobertu unu camminu suterraneu: una bia larga fata a pedras mannas, chi portat a su portu, affiancada de fàbbricus de s'Edadi Imperiali. Sa Marina est stètiu intre is prus apenditzius ativus de sa semana romana, traficau meda po sa posidura stràtègica acanta de su portu e po is butegas.</p> <p>In su 140 a.C. s'imperadori Antonino Pio iat costruiu un'acuedotu, chi pigat s'acqua de sa mitza de Biddamatraxa, po arresolvi su problema de sa fornidura de acqua de Karales.</p>	<p>Nella zona di Sant'Eulalia hanno scoperto un cammino sotterraneo: una strada larga lastricata con grosse pietre, che conduceva al porto, affiancata da edifici dell'Età Imperiale. La Marina è stata tra i quartieri più attivi dell'epoca romana, molto trafficato per la posizione strategica vicino al porto e per le botteghe. Nel 140 d.C. l'imperatore Antonino Pio aveva costruito un'acquedotto, che prendeva l'acqua dalla sorgente di Villamassargia, per risolvere il problema della fornitura di acqua di Karales.</p>
---	---



Forum Traiani

<p>Àteru centru romanu de importu fut Tharros, unu de is prus situs archeològicus bellus e abbisitaus ancora meda in dì de oi, chi s'agatat no aillargus de Aristanis, in sa Penìsula de su Sinis.</p> <p>Un'àteru ancora fut Forum Traiani: assora su prus mercau mannu de Sardigna. A innoi lompiant de totu s'isula e fintzas de Roma. Bendiant cosa de papai, arrobba, tapetus, strexus, mineralis, ainas, de totu. Fut sedi de una legioni romana, chi controllat sa Sardigna. Medas arribbant innoi fintzas po s'acqua termali, famada po is propiedadis sanidadosas.</p> <p>In cabu de susu s'agatant àteras duas citadis mannas: Turrìs Libisonis a Ovest e Terranoa a Est. Biaxendi in sa bia manna fiat a ligi su tretu fatu e su tretu de fai po lompi de una citadi a un'àtera in su <i>miliarum</i> postu in s'oru de su lisieddu.</p>	<p>Altro centro romano importante era Tharros, uno dei siti archeologici più belli e visitati ancora oggi, che si trova non lontano da Oristano, nella Penisola del Sinis.</p> <p>Un altro ancora era forum traiani: allora il mercato più grande della Sardegna. Qui arrivavano da tutta l'isola e anche da Roma. Vendevano cibo, vestiti, tappeti, stoviglie, minerali, oggetti, di tutto. Era sede di una legione romana, che controllava la Sardegna. Molti arrivavano qui anche per l'acqua termale, famosa per le proprietà curative.</p> <p>A Nord si trovavano altre grandi città: Turrìs Libisonis a Ovest e Olbia a Est. Viaggiando per la strada principale si poteva leggere quanto cammino era stato fatto e il cammino da compiere per arrivare da una città all'altra nel <i>miliarum</i> posto al bordo del lastricato.</p>
---	---

## S'importànzia de is minieras

<p>Po is Romanus, sèmpiri in guerra, funt stètias de fundamentu is minieras de prummu, ferru e prata, materialis giai</p>	<p>Per i Romani, costantemente in guerra, sono state fondamentali le miniere di piombo, ferro e argento,</p>
---	--

connotus e traballaus gai in su tempus prenuraghesu e nuraghesu. In zona de Sulci iant fundau sa citadi Metalla, anca biviant e traballànt una meca de minadoris sardus.

materiali già conosciuti e lavorati in epoca prenuragica e nuragica. Nella zona di Sulci avevano fondato la cita Metalla, dove vivevano e lavoravano moltissimi minatori sardi.



Ponti romanu in sa 125 bècia (Sarrabus)

Pruschetotu a su cumintzu, s'esperientzia romana no est stètia positiva po is sardus, ma at lassau fintzas arrastus de bellesa artistica e architetonica: stàtuas de personàgius de s'ora cun piessignus iscrafeddaus cun una precisionsi chi is artigianus sardus de prima non connosciant; mosàicus de scolas diferentis de cussas fenicias e pùnicas e òperas pùbblicas ispantosas, chi, manca iant passaus duus millènnius, funt ancora in pei.

Soprattutto all'inizio l'esperienza romana non è stata positiva per i sardi, ma ha lasciato anche tracce di bellezza artistica e architettonica: statue di oersonaggi di allora con dettagli scolpiti con una precisione che gli artigiani sardi precedenti non conoscevano; mosaici di scuole differenti da quelle fenicie e puniche e opere pubbliche sorprendenti, che, nonostante siano passati due millenni, sono ancora in piedi.



Necròpoli de Bonaria

Torraus a Karales, capitali de provìntzia, po unus cantus de àteras informatzionis.

Po mellus seguresa de sa citadi e de is logus lacanantis, sa *Cohors Prima Sardorum*, una truma de Sardus arrolaus in s'èsercitu romanu, controllàt su territòriu. Custu est cunfirmau de is epìgrafis agatadas in Casteddu e Sestu.

Àteras epìgrafis averant sa presèntzia de una parti de sa flota romana de Capo Miseno in Sardigna, po custodiari is tràficus abundantziosus de is atacus de is corsàrius.

Is necròpoli furiant duus: cussa ocidentali, de Sant'Arènnera a Tuvixeddu, est nàscia in su periudu fenìciu-pùnicu. Po sa presèntzia de cantoni, fut fàcili a traballai sa pedra po fai is tumbas.

Sa prus famada intre is tumbas est chi ant nominau Gruta de sa pibera. Assimbillàt a unu tèmpiu, cun duus calorus cumentis sìmbulu de eternidadi e de fidelidadi intre madiru e mulleri. Unu rètulu cun sa poesia chi *Lucius Cassius Philippus*, òmini romanu arricu, iat dedicau a sa mulleri morta, *Atilia Pomptilla*.

Sa necròpoli de Bonària, cussa puru nàscia cun is Pùnicus e sighia a imperai finas a su Mesuevu, teniat prus de unu tipu de tumbas, ma is

Torniamo a karale, capitale di provincia, per qualche altra informazione.

Per maggior sicurezza della città e dei luoghi limitrofi, la Cohors Prima Sardorum, un gruppo di Sardi arruolati nell'esercito romano, controllava il territorio.

Questo è confermato dalle epigrafi trovate a Cagliari e Sestu.

Altre epigrafi confermano la presenza di una parte della flotta romana di Capo Miseno in Sardegna, per proteggere gli abbondanti traffici dagli attacchi dei pirati.

Le necropoli erano due: quella occidentale, da Sant'Avendrace a Tuvixeddu, è nata nel periodo fenicio-punico. Per la presenza del calcare, era semplice lavorare la pietra per costruire le tombe. La tomba più famosa è quella che hanno chiamato Grotta della vipera. Somiglia a un tempio, con due serpenti come simbolo di eternità e fedeltà tra marito e moglie. Un'iscrizione con la poesia che Lucio Cassio Filippo, un ricco uomo romano, aveva dedicato alla moglie defunta, Attilia Pomptilla. La necropoli di Bonaria, nata anche quella con i Punici e utilizzata fino al Medioevo, aveva più di una tipologia di tombe, ma le più comuni erano quelle a arco soli.

prus comunas furiant cussas a *arco soli*.



Pratza e crèsia de Santu Sadurru\_Casteddu

In Santu Saddurru, anca immoi ddui at sa basilica, ddui fut su primu campusantu cristianu de Casteddu e custu averat s'importàntzia chi sa Sardigna at tentu in sa spainadura de sa fidi cristiana.

A San Saturnino, dove oggi c'è la basilica, c'era il primo cimitero cristiano di Cagliari e ciò conferma l'importanza che la Sardegna ha avuto nella diffusione della fede cristiana.

## De is Romanus a is Vandalus

S'isula est abarrada asuta de su poderi (dominio) romanu finas a totu su IV sèc. a.C. e is primus trint'annus, prus o mancu, de su V sèc. a.C.. Is Vandalus, apustis chi iant s'dorrobba Roma, ant ocupau sa zona costera de sa Sardigna in su 456 a.C. Is Sardus de su territòriu aintrus dd'iant proibbiu de ocupai s'isula totu. Candu est arrutu s'Imperu Romanu de Ocidenti, is Vandalus ant dominau sa Sardigna po setantaseti annus, finas a candu in su 534 a.C. ant pigau su governu is Bizantinus.

L'isola è rimasta sotto il dominio romano fino a tutto il IV secolo d.C. e i primi trent'anni, circa, del V secolo d.C. I Vandali, dopo aver saccheggiato Roma, hanno occupato nel 456 d.c. la zona costiera della Sardegna. I Sardi del territorio interno hanno proibito loro di occupare tutta l'isola. Quando è caduto l'Impero Romano di Occidente, i Vandali hanno dominato la Sardegna per settantasette anni, fino a quando nel 534 d.C. hanno preso il potere i Bizantini.